

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Haus- und Arzneibuch - Cod. Donaueschingen 793**

**Unteres Inntal (Mühdorf), [1445/1470]**

Kochbüchlein von guter Speise

[urn:nbn:de:bsz:31-37968](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-37968)



Von Eingepickten hinnen

Min wenig zueifel mundt effich ad wein  
und mach dy hant zu mir taltz und lego ein  
und mach sy ab mit gedung und richig an

Von Koth hinnen

Min das fleisch ab den pain und hat du klay  
und behalt dy pain und mir ein hauffe prue  
und mir in ad und duffle fleisch und mach  
aus d' fleisch s' knode auf dy pain und lego  
in dy prue krapu get kindrens od' castanne  
und hat du mit weyl ad salway

Von eine hiesche hant du zeitig ist  
It das hant ab und send du gut und und last  
fuchly und mir gutt wein zue od' hant  
in gib du also chalz mit alth d' s' It du  
macht auch zueifel d' auf t' z'

Von eine andid gehirn

Min eine chalt p'ged und preso du also gantz  
und sey du gehirn d' auf und tue eine zwel  
od' nagt d' arey und tue sy auf ein schiff und  
gep'te wulprat d' rumb und richig an

Von wulprat in flaff

It send du wulprat von cyste und pruen ein  
gut p'fess ab und stach den mit wulprat wein  
durch und mir wenig und mundt

No

Wet wul p'nd chach von wulprat d' men mit vil  
wein und mir ein gute prue kindrens od' castanne  
und stach mit ein p'fess durch und mir zymatrinthe  
amprat nagt



Von wulprat wuest machen  
Halt das fleisch chlain und halt sein fett daren chlain  
und nimm zu gleich wuest ob an und mach das  
wel ab mit dem gewinck und oberprey es ein  
wenig und leg auf ein rest und rich an

Wulprat aus einer guten pfeff  
Das prey von erst ab und nimm ein geme  
gute prey und waiho daren und secho durch  
mit wey od' essich und hat zuifal chlain in  
ein feuch und tues daren und swaiffe ab

Ein wulprat so wulprat  
D' alt ist. So d' halber prey ist so jagen in  
mit chalt' wass und leg in zu d' feuch und  
prat in an dy stat

Von wulprat chnoll d'radt  
Nimm ein feuch essich ein ad' stach in ein und  
gerinck durch und chlain getrocknet und in  
ein prey peepil od' salman und rich an

Wulprat von huesten  
Das mach ein und prat das an dy stat (Nimm)  
ein honig wey und feuch und stach durch  
und rich an mit gut' gewinck

Befulle heuch  
Doch in per d' floss in geat ab und zuch in  
in haut ab und zehat das prat und tues  
wey gewinck als durchenad und rich an

Chnoll so wulprat  
Halt in chlain mit zwain anes und prey  
in und feuch chlain und mach in d' stat  
mit wey essich und gewinck



habet dy viffig guch chlain und soch dy in eine mör  
mit wech und mit anend und rechz an

Von eine raig muer

Von eufte preat sy und wann duo feiftig duns  
kumpt do nitz dy paig und soch dy mit end sent  
war ad der ze weung do nitz ein huez durch  
und soch duo wech und dazu gutt wech und auf  
ey effen in ein stach durch und tu es in  
pfer ad in ey heff und macho ab mit gutt gewerz

kaig preat

Mach ein gutt gewerz mit saffz und gib in saffz  
auf der tiff

kaig in end geistig

Oend f do est pfer nitz dunnach duo feiftig  
und ey pfent wandt und soch duo mit tennad  
mit gutt gewerz fuch und zuch und rechz an

Von raig gepreut und gepreut und mach ein fuff  
mit wech kaining gutt gewerz und euel/dur  
gerung und rechz an

preatwert von viffig

habet den heget chlain und gutt gewerz ditz und  
nitz ching ditz und tue duo an ein pfer und  
preat und pgerweff mit falk und rechz an mit  
zuch und andt Exaget

Von viffig ein fuchst

Nitz und und preat duo ab in ein pfer an wech  
und an wech und wech duo gepreut ist do nitz  
mit ed effich und stach durch und macho ab mit  
gutt gewerz und rechz an



Von chazpfen frucht zu machen  
Nimm wein und awasth. dy vish und aus Nimm  
gant volle mit in ein pfan und pruew darhin  
ab an wass und an weij und stuch das gewäpht  
durch und last es syeds und machs ab mit  
gutem gewinng

Ein rein mund an ay

Nimm ein gute milch in dy rein pfan darnd  
ein gerubne sent das es dit werd und verbe  
mit saffray und mit gewinng und ein wenig  
hony in last suedn auf goltung es sey  
trink das es dit gevull

Ein gefulz vo ein thuo

Nimm ein marb thuo und sent und verbe  
durchemant und ein des thast mer dan do  
melbo und leg auf ein pret und awalge mit  
wein das es mit ze stark werd und awasth  
daraus zöllell dy mit ze grov sey und sued  
dy thling und in ein mess und tue sued  
darey und sey zu d fers und last hais werdy  
und leg daru dy welt daru in in se als vil du  
wilt zu awasth und gewinng in wech dan mit  
mer vub dan zwie in d mess und rut d mess  
vo d fers ein wenig das es mit skalle

Ein gepulst prate vo vish

So stupp den vish und sued das prate hab so du  
wilt awasth also rochord in den den grut  
und send den das das and prate hab ge Nimm den  
dy hway geprate und hatt huts durchemant und in  
saffr und geprate ein gewinng gerubne sent und  
zu ein schryft in ay das es voff und stark sey  
und das geprate und mach daraus of prate und  
last den prate ab of puetley vull in ein syednd



110 96  
pene und ein pfeil dy die gewerzt sey und  
als er gewis gesind so stas zu an ein pfeil und  
mit zucht zu mit rotm tute gegrey dy sind an  
d' pfeil und ein des weiffen vo eine herte ay  
und fuchs klein als ein pfeil und pfeil der prate  
darmit p' p' er beruit

Von einer hestgen gethuen  
zu d' zeit so es recht rancher und anich so  
es und melchs gar sand und fingo ab eine feil  
und fuchs das ab zu schenken als vil du st  
genetund macht und ein dem hain von fuchs  
per d' fuchs und ein des legden und pa zu per  
d' fuchs ein dus gepay und habbe daruach fuch  
zu ein anich ein dem hain anein und legden  
und der gethuen fuchs von fuchs durch ein kain  
auch und fuchs das gethuch d' fuchs

ein hestgen lunt ge machu  
So ein si als fuchs und fuchs zu se p' p' p' p'  
Dreht si ab so machu zu ein and pene mit  
p' p' und and' gemung und legden anein und  
essich gen' d' fuchs

Das melde fuchs gepf' p'  
Lund zig no mandt machu  
Nun mandt so vil du melde und mel gepf'  
fuchs durch ein tuch von wesen zu in eine  
haffen und mit eine hestgen nur es d' fuchs  
entand und behalt d' mandt melch kalt und  
genst d' fuchs mit zuch gemung  
ein p' von mandt

Wief mandt gar mel gepf' zu eine ein  
haff und nur mel mit ein d' hestgen hestgen  
p' fuchs das auf ein tuch das es epar hestgen  
haff zu p' fuchs das er tute wesen und besa er



dan mit zuck und ing dan dy vinctackel mannt  
das dy rot sein mit safft von bepost dan sammt  
als ein fle und gewis das drey ein litz man  
et milch und tued auf ein seigt  
ein chaw von mannt

well ein mannt milch in ein pfand mit  
ein wenig wein und dus es geigt und  
das d wein sibt sich und seigt auf ein tuch  
und tue ein stücklein drey und laste seigt  
das es tuch und und tuch das in  
chaw chaw ist

ein gar gute pfiff zu visten

Min lating wein und ein swarge gepate fuitin  
prot und ein fle wein und das prot und  
wein miteinander und stuch mit d posten  
wein durch und drey ganz gewis mustet  
magell zuck zymtenth

Outg vish

Min das posten von wein und tuch  
das und posten das und seigt das in dy posten  
ein haub es ist so post es zehant

Outg vish

Min ein chalb posten und seigt in wein und mannt  
in posten und seigt in dan in dy posten und ein  
ein wein haub drey und fle mannt und  
post miteinander und stuch drey ein pfiff tuch  
das in zuck post und seigt dy visten drey  
und seigt an p seigt h post

Outg vish in den eigsten

mach chalb fle posten und seigt in wein und  
post dy visten drey Gewis ist  
das mit haub posten dy stuch drey ist



Ein ander puch zu prantung

Nimm ein mel und ein gute grüne prue od hais  
wass und stoss es zu ein mers und Nimm vj ad  
auf j essu und hais sump und zuecho dazem

Al ein puch zu

Nimm auf j essu pphug ad und nimm j medel  
und ein sent und zuefluch dy ad und tue funder  
prot dazem und nimm ein wenig hais sump und  
j chert ad mers und zuech dy ad ab zu dy pfen  
und zu ein mers und la es puzen an dy stat und  
tu es daz und frug klein lunt und nimm daz  
sub und zue und mals du an nuchst zu pfug dazem

Ein gepreud puch

Wt ein funder prot und msths dazem mit  
xij anst und stoss an der spis und bestutt es  
mit mel und tue etwas dazem und es wegt  
erholt und beschutt zu mit mel als oft du vmb  
cherst und nicht zu an zu poffen safft

gepreud arbais

nimm ein chalogus und send sy dazem und zuech  
dy palg dazem und send sy an dy stat und stoss  
zu ein mers und tue hainig dazem und ein  
ein gepreud prot mit vj ad tut und tue funder  
dazem und nimm daz ein hulgem puch und mache  
j prate und lego zu und prate zu an dy stat und  
pogewo an mit hais sump

Regu wunke von arbais

Im gepreud an chalogus zuech zu dy palg ab und  
gepreud an dy stat treibe dazem ein so auf ein  
schuff als regu nimm und nimm ein dazem tuben  
hainig und mache ab mit safft und  
gerbung und gewer an dy arbais



Von gemme  
Zwei pund. 1 pferbet milch und pulz und  
Zwey abtist fufft und gewung

Von gemme  
Drei pferbet milch und zfluch xvij ad  
gux chlin und pulz und mach ab mit  
gewung und fufft und so dy milch send  
tue dy ad duran und laß auf ein ylt  
stet und laß gemm und tue dy ein pfer  
tuch und stug es aus mit ein und lege  
dasselb Tuch mit dem gemme vass zu sam  
und leg ein pret darauf und ein sturz  
stein das das wass nach duran gee und  
kwan es erhalte so freig zu langem firtel und  
Zut darauf

ein gemme  
Zwei ein tug ab mit viij und pacht  
gleich als praub und habe chlin und  
funde in ein hauffe werg und mach ab  
mit honig und mit gewung

ein gemme  
Zwei ein tug mit iij und ab und gewu  
de selbe tug durch ein sehanmlofft der  
zu samel und getrigt sey gemuchosam so  
gerag zu arban und zueho aus d' pfer  
und mach ein ad pene und lege in dy ad  
pene und mach ab

Pacht weicht  
Zwei ein tug ab mit iij und in wass  
und mach der tug mit gewung ab in hauffe  
samel und tue dy weicht abet in der  
hug und pacht in hauffe samel



120<sup>98</sup>  
Aufsain zedwachs  
Lugneten Motu bene

Mach einen Teig ab mit gerben und pfeil in  
ger und mit den heuten. Darnach leg in auf  
ein Tuch in ein weilt und mach in einem  
dach zu vier drittel dan in pfadlat und suerd in  
dan mit einer mess als ein zogen prot und  
pach in dan in einer suatz placebit Valde.